

PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE APPLIANCE.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
2. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
3. **CAUTION** - Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.
4. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
5. The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
6. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.

MERCI DE BIEN VOULOIR LIRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ATTENTIVEMENT AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
3. **ATTENTION** - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
4. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA.

1. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy jedynie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się w pobliżu urządzenia. Czyszczenie i konserwacja urządzenia dzieci mogą przeprowadzać wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
2. Dzieci w wieku poniżej 3 lat muszą być pod stałym nadzorem.
Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat mogą jedynie włączyć/wyłączyć urządzenie pod warunkiem, że zostało umieszczone lub zainstalowane w sposób prawidłowy oraz pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznej obsługi i zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 lat, a poniżej 8 lat nie mogą podłączać, regulować i czyścić lub konserwować urządzenia.
3. **UWAGA** - Niektóre części tego urządzenia mogą być bardzo gorące i mogą spowodować poparzenia. Szczególną uwagę należy zwrócić, w obecności dzieci i osób wrażliwych.
4. W przypadku uszkodzonego kabla zasilającego, w celu uniknięcia zagrożenia, musi on zostać wymieniony przez producenta, punkt serwisowy lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРОДУКТА.

1. Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет, а также лица с ограниченными физическими или умственными возможностями, с нарушениями органов чувств или не имеющие опыта или знаний по использованию данного устройства под наблюдением или после получения указаний по его использованию безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством. Не позволяйте детям производить очистку и техническое обслуживание устройства без наблюдения взрослых.
2. Не следует допускать к использованию устройства детей младше 3 лет без постоянного наблюдения.
Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут только включать и выключать устройство при условии его надлежащего размещения и установки в нормальное рабочее положение, а также наблюдения со стороны взрослых или после получения соответствующих указаний по использованию устройства безопасным образом, с разъяснением возможных опасностей. Не следует разрешать детям в возрасте от 3 до 8 лет подключать устройство к сети или производить его регулировку и техническое обслуживание.
3. **ОСТОРОЖНО** - Некоторые детали данного устройства сильно нагреваются и могут вызвать ожоги. Необходимо быть особо внимательным в присутствии детей и уязвимых людей.
4. Если электрический шнур поврежден, его должен заменять производитель, сервисный центр производителя или квалифицированный специалист, чтобы предотвратить риск.

7. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
8. Do not use the appliance for other than its intended use. For domestic indoor use only.
9. Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
10. There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
11. Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
12. **WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.
13. **CAUTION** - if using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.
14. Keep combustible material such as furniture, cushions, bedding, paper, clothes, curtains etc. at least 1m away from the heater.
15. This appliance is designed for use as a supplementary heat source, it is not intended to be the main source of heat.
16. Always keep children and pets at a safe distance.

5. L'appareil de chauffage ne doit pas être placé juste en dessous d'une prise de courant.
6. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
7. **ATTENTION :** Afin d'éviter tout danger dû au réarmement intempestif du coupe-circuit thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par l'intermédiaire d'un interrupteur externe, comme une minuterie, ou être connecté à un circuit qui est régulièrement mis sous tension et hors tension par le fournisseur d'électricité.
8. N'utilisez pas cet appareil à une finalité autre que celle pour laquelle il a été conçu. Cet appareil est conçu pour un usage en intérieur uniquement.
9. Placez l'appareil sur une surface plane, stable et thermorésistante. Toute autre position de l'appareil est potentiellement dangereuse.
10. Lors de la première utilisation, vous pouvez sentir une odeur désagréable dans les premières minutes. C'est un phénomène normal, qui s'estompe au bout d'un moment.
11. N'essayez pas de démonter cet appareil, de le réparer ou d'effectuer vous-même des modifications. Cet appareil ne contient aucune pièce utilisable séparément.
12. **MISE EN GARDE:** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. Ne pas utiliser cet appareil de chauffage dans des petits locaux, lorsqu'ils sont occupés par des personnes incapables de quitter le local seules, à moins qu'une surveillance constante ne soit prévue.

5. Ogrzewacza nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdem źródła zasilania.
6. Nie należy używać ogrzewacza w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, pryszniczicy lub basenu.
7. **UWAGA:** W celu uniknięcia niebezpieczeństwa niezamierzonego zresetowania wyłącznika bezpieczeństwa, urządzenia nie należy podłączać do urządzenia zewnętrznego, takiego jak programator czasowy, lub systemu regularnie włączającego i wyłączającego urządzenie.
8. Nie należy używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt wyłącznie do użytku domowego, w pomieszczeniach.
9. Umieść urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni odpornej na wysokie temperatury. Eksploatacja produktu w nieodpowiednim położeniu może spowodować zagrożenie.
10. Przy pierwszym użyciu urządzenia, przez pierwsze minuty może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne i powinno szybko ustąpić.
11. Nie należy podejmować prób naprawy, demontażu lub modyfikacji urządzenia. Urządzenie nie posiada części podlegających samodzielnej naprawie przez użytkownika.
12. **UWAGA:** Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontrolowania temperatury w pomieszczeniu. Nie należy używać grzejnika w małych pomieszczeniach, gdy znajdują się w nich osoby niezdolne do ich opuszczenia, chyba że znajdują się pod stałą opieką innej osoby.

5. Нельзя располагать нагреватель непосредственно под розеткой.
6. Не пользуйтесь этим нагревателем в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
7. **ОСТОРОЖНО:** во избежание риска, связанного с непреднамеренным сбросом термозащиты, нельзя подключать данное устройство к сети питания через внешнее переключающее устройство, такое как таймер, или подключать его к цепи, которую регулярно включают и выключают.
8. Не используйте устройство не по назначению. Только для бытового применения внутри помещений.
9. Устанавливайте устройство на плоскую, стабильную, теплостойкую поверхность. Использование устройства в любых других условиях может представлять опасность.
10. В течение нескольких минут первого использования устройства может появиться запах. Это нормально, запах быстро прекратится.
11. Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или дорабатывать устройство. Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем.
12. **ВНИМАНИЕ!** Данный нагреватель не оборудован устройством контроля комнатной температуры. Не используйте данный нагреватель в небольших помещениях, в которых находятся лица, не способные самостоятельно покинуть помещение, если только не обеспечено постоянное наблюдение за ними.

EN

Safety



WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.



Conforms to all relevant European Directives.



Class I product, must be connected to earth.



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or local store for recycling advice.

yyWxx

Manufacturing date code: year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx)

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR

Sécurité



MISE EN GARDE : Pour éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil de chauffage.



Conforme à toutes les directives européennes pertinentes.



Classe I, le produit doit être connecté à la terre.

Ce produit est marqué du symbole du tri sélectif relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Cela signifie que ce produit ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers mais doit être pris en charge par un système de collecte sélective conformément à la directive européenne 2012/19/UE. Il sera ensuite soit recyclé soit démantelé afin de réduire les impacts sur l'environnement, les produits électriques et électroniques étant potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses. Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter votre administration locale ou régionale.

yyWxx

Définit la date de fabrication; l'année de fabrication (20yy) et la semaine de fabrication (Wxx)

IMPORTANT - A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

PL

Bezpieczeństwo



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć przegrzania, nie należy przykrywać ogrzewacza.



Wyrób zgodny z odpowiednimi dyrektywami UE.



Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.



Zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Prosimy oddać je do odpowiednich punktów zbiórki odpadów w celu poddania recyklingowi. Informacje na temat recyklingu można uzyskać od lokalnych władz bądź w punktach sprzedaży detalicznej.

yyWxx

Kod daty produkcji; rok produkcji (20yy) i tydzień produkcji (Wxx)

WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE W BEZPIECZNYM MIEJSCU.

RUS

Безопасность



ВНИМАНИЕ: во избежание перегрева не накрывайте нагреватель.



Соответствует всем требуемым Техническим Регламентом Таможенного союза ЕврАзЭС.



Продукция Класса I, требуется заземление.



Символ директивы ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). Отходы электроприборов нельзя утилизировать как бытовой мусор. По возможности, отдайте их в переработку на соответствующее предприятие. Консультацию по утилизации можно получить в местных государственных органах или в местном магазине.

yyWxx

Код даты производства см. на упаковке; год выпуска (20yy) и неделя производства (Wxx)

ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧИТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО.

RO

Siguranță



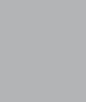
AVERTISMENT: Pentru evitarea supraîncălzirii, nu acoperiți încălzitorul.



Produs conform tuturor Directivelor europene relevante.



Produs de clasă I, trebuie conectat la împământare



Acest produs este marcat cu simbolul de colectare selectivă pentru deșeurile electrice și electronice. Acest lucru înseamnă că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie să fie preluat de un sistem de colectare, în conformitate cu Directiva 2012/19/UE. Acesta va fi reciclat, pentru a minimiza impactul asupra mediului. Produsele electrice și electronice sunt periculoase pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea umană, ca urmare a prezenței unor substanțe periculoase. Depozitarea adecvată și colectarea aparatului dvs. uzat, contribuie la protejarea mediului înconjurător și a sănătății publice și sunt condiții de bază ale reciclării echipamentelor electrice și electronice uzate. Cooperarea dvs. este vitală pentru a asigura succesul acestui demers. Pentru informații suplimentare privind depozitarea echipamentelor electrice și electronice uzate, vă rugăm să contactați autoritățile locale, centrul de colectare a unor astfel de aparate sau reprezentantul de vânzări de la care ați achiziționat aparatul.

yyWxx:

Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna de fabricație (Wxx)

IMPORTANT - PĂSTRĂȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

ES

Seguridad



ADVERTENCIA: Para evitar el sobrecalentamiento, no tape el radiador.



Cumple todas las directivas europeas relevantes.



Producto de clase I, debe tener conexión a tierra.



Los productos eléctricos no deben eliminarse con la basura doméstica. Recíclelos donde existan centros adecuados. Pida consejo a su ayuntamiento o a su comercio local sobre el reciclaje.

yyWxx

Código de fabricación. Año de fabricación (20yy) y semana de fabricación (Wxx)

IMPORTANTE - CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA CONSULTARLA EN EL FUTURO: LÉALA ATENTAMENTE.

PT

Segurança



AVISO: Para evitar o superaquecimento, não cubra o aquecedor.



Em conformidade com todas as Diretivas Europeias relevantes.



Produto de classe I. Tem de ser ligado à terra.



Os produtos elétricos residuais não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum. Por favor, recicle, se houver instalações adequadas para isso. Consulte as autoridades locais ou o seu revendedor quanto a conselhos de reciclagem.

yyWxx

Código da data de fabricação; ano de fabricação (20yy) e semana de fabricação (Wxx)

IMPORTANTE: POR FAVOR, GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS: LEIA COM ATENÇÃO.

TR

Güvenlik



DİKKAT: Aşırı ısınmadan kaçınmak için ısıtıcıyı örtmeyin.



İlgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.



Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.



AEEE Yönetmeligine Uygundur

Elektrik ürün atıkları ve ev atıklarının birlikte atılmaması gerekir. Elektrik/Elektronik ürünler veya pil içerisinde bulunan bazı kimyasallar sağlığa ve çevreye zararlı olabilir. Tesislerinin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüm tavsiyesi için yerel yetkililer veya yerel depolar ile kontrol ediniz.

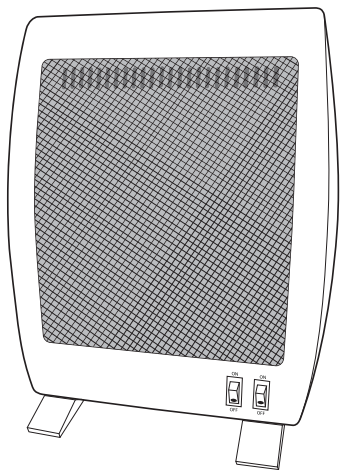
yyWxx

Üretim tarihi kodu; üretim yılı (20yy) ve üretim haftası (Wxx)

ÖNEMLİ - BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN.

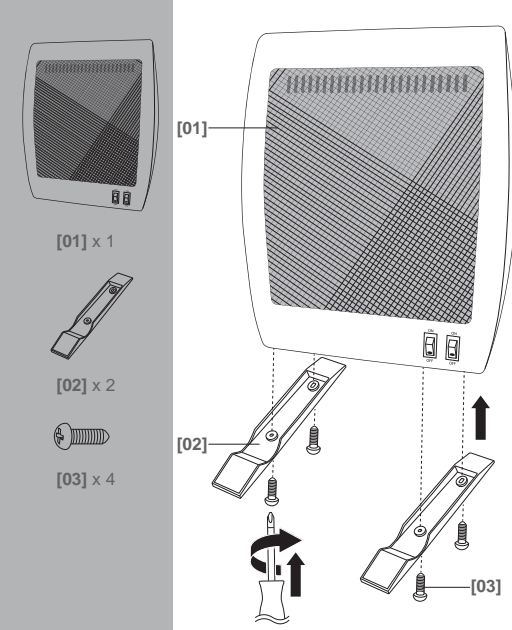
Quartz heater
Chauffage à quartz
Grzejnik kwarcowy
Кварцевый обогреватель
Radiator cu cuarț
Radiador infrarojo
Aquecedor de quartzo
Quartz ısıtıcı

QH-1000D
220-240V~ 50Hz 800-1000W



Version: 01

Your product - Votre produit - Twój produkt - Ваша продукция - Produsul dumneavoastră - Su producto - O seu produto - Ürününüz



You will need - Vous aurez besoin de
Potrzeba - Вам потребуется
 Veți avea nevoie de - **Necesitará**
 Precisa - İhtiyacınız olacak



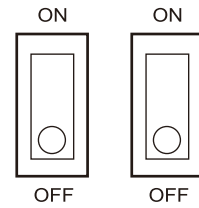
EN

Getting started...

The controls

This appliance can be operated by the manual controls located at the bottom of the heater:

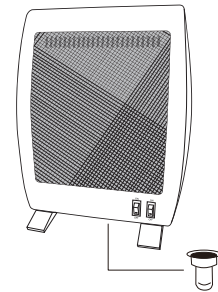
ON/OFF 1 switch "ON" = 500W*
 ON/OFF 2 switch "ON" = 1000W*



* at 240V

WARNING: THIS PRODUCT MUST ONLY BE OPERATED IN AN UPRIGHT POSITION.

Safety Control (Tip over switch): This product is fitted with a safety tip-over switch to ensure it can only be operated in the correct upright position. If the unit tips over, please recover it to the upright position to operate correctly.



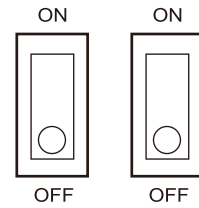
FR

Pour bien commencer...

Les commandes

Cet appareil peut être manipulé au moyen des contrôles manuels situés en bas du chauffage :

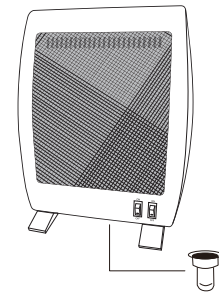
1 interrupteur marche/arrêt sur «ON» = 500W*
 2 interrupteurs marche/arrêt sur «ON» = 1000W*



* à 240V

AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ETRE UTILISE UNIQUEMENT EN POSITION VERTICALE.

Contrôle de sécurité (protection anti-basculement) : Cet appareil est équipé d'une protection anti-basculement qui l'éteint automatiquement lorsqu'il n'est plus d'aplomb. Si l'appareil bascule, remettez-le en position verticale pour qu'il fonctionne correctement de nouveau.



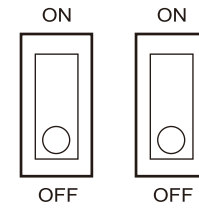
PL

Pierwsze kroki...

Sterowanie

Tym urządzeniem można sterować ręcznie za pomocą regulatorów, umieszczonych na spodzie grzejnika:

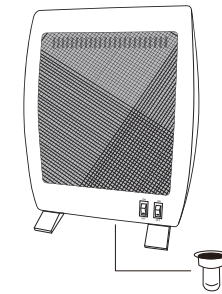
1 "ON/OFF" Przycisk "ON" = 500W*
 2 "ON/OFF" Przycisk "ON" = 1000W*



* przy napięciu 240V

OSTRZEŻENIE: Ten produkt musi być używany tylko w pozycji pionowej.

Wyłącznik przechyleniowy: Ten produkt jest wyposażony w czujnik przechyłu, aby uniemożliwić pracę urządzeniu, które znajduje się w niewłaściwym położeniu. Jeśli urządzenie przewróci się, należy ustawić go w pozycji pionowej, aby działało poprawnie.



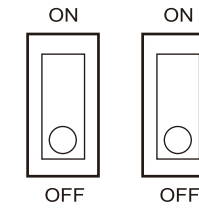
RUS

Начало...

Управление

Этим обогревателем можно управлять с помощью ручных регуляторов, которые расположены снизу:

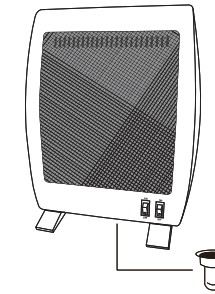
1 Кнопка «Питание» "ON" = 500Вт*
 2 Кнопка «Питание» "ON" = 1000Вт*



* При 240В

ВНИМАНИЕ: ЭТО ИЗДЕЛИЕ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ.

Защитная регулировка (выключатель, срабатывающий при опрокидывании): данное изделие оснащено защитным выключателем, срабатывающим при опрокидывании, чтобы оно могло работать только в правильном вертикальном положении. Если устройство перевернулось, снова установите его вертикально, чтобы оно работало правильно.



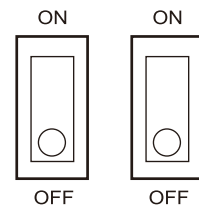
RO

Pregătirea în vederea pornirii...

Butoanele de control

Acest aparat poate fi operat de la butoanele de comandă manuală de pe partea de jos a radiatorului:

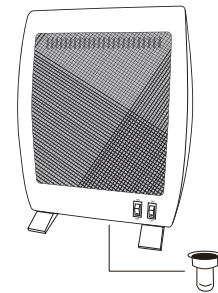
Înterupător ON/OFF 1 "ON" = 500W*
 Înterupător ON/OFF 2 "ON" = 1000W*



* la 240V

AVERTISMENT: ACEST PRODUS TREBUIE FOLOSIT NUMAI ÎN POZIȚIE VERTICALĂ.

Controlul siguranței (Înterupător de siguranță în caz de răsturnare): acest produs este echipat cu un Înterupător care poate fi folosit numai în poziție corectă verticală. Dacă unitatea se răstoarnă, vă rugăm să o readuceți în poziție verticală pentru a funcționa corect.



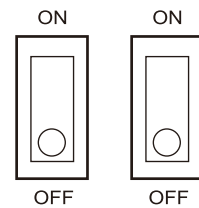
ES

Primeros pasos...

Los controles

Este aparato puede ser operado mediante los controles manuales ubicados en la parte inferior del calefactor.

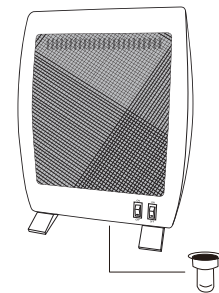
Interruptor ON/OFF 1 en posición "ON" = 500W*
 Interruptor ON/OFF 2 en posición "ON" = 1000W*



* a 240V

ADVERTENCIA: ESTE PRODUCTO SOLO DEBE SER UTILIZADO EN POSICIÓN VERTICAL.

Control de Seguridad (Interruptor anti-vuelco): Este producto cuenta con un dispositivo de seguridad anti-vuelco que garantiza que solo funcionará en la posición vertical correcta. Si la unidad se inclina, devuélvala a la posición correcta a fin de utilizarla adecuadamente.



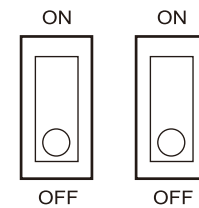
PT

Iniciar...

Os controlos

Este aparelho pode ser operado pelos controlos manuais localizados na parte inferior do aquecedor:

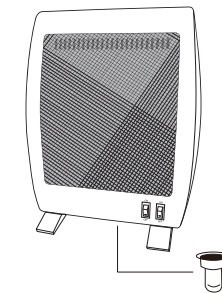
Interruptor ON/OFF 1 "ON" = 500W*
 Interruptor ON/OFF 2 "ON" = 1000W*



* a 240V

AVISO: Este produto só deve ser utilizado na posição vertical.

Controle de Segurança (Interruptor anti-inclinação): Este produto tem um dispositivo de segurança anti-inclinação que garante que o aparelho só funciona na posição vertical. Se a unidade tombar, volte a colocá-la na posição vertical para que funcione corretamente.



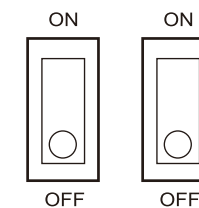
TR

Başlarken...

Kontroller

Bu cihaz, ısıtıcının altında bulunan manuel kontrollerle çalıştırılabilir :

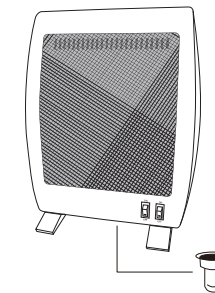
1 "AÇMA/KAPAMA" düğmesi "ON" = 500W*
 2 "AÇMA/KAPAMA" düğmesi "ON" = 1000W*



* 240V'ta

DİKKAT: BU ÜRÜN YALNIZCA DİK KONUMDA ÇALIŞTIRILMALIDIR.

Güvenlik Kontrolü (Devrilme düğmesi): Bu üründe, doğru konumda çalıştığından emin olmak için güvenlik devrilme karşı koruma düğmesi vardır. Cihaz devrilirse, lütfen doğru olarak çalıştırmak için tekrar dik konuma getirin.



EN	In more detail...
-----------	--------------------------

Storage

The product can be stored in the off-season, we recommend using the original (or appropriately sized) box. It is important to keep it in a safe, dry location.

Maintenance and cleaning

- Switch off and unplug from the power supply before cleaning.
- Using a soft, moist cloth, with or without a mild soap solution, carefully clean the exterior surface of the product. **CAUTION:** Allow the product to completely cool before handling or cleaning it.
- Do not allow water or other liquids to run into the interior of the product, as this could create a fire and/or electrical hazard.
- We also recommend the periodic cleaning of this appliance by lightly running a vacuum cleaner nozzle over the guards to remove any dust or dirt that may have accumulated inside or on the unit.

CAUTION: Do not use harsh detergents, chemical cleaners or solvents as they may damage the surface finish of the plastic components.

Plug replacement

This appliance is supplied with a **BS1363 3** pin plug fitted with a **13** Amp fuse. Should the fuse require replacement, it must be replaced with a fuse rated at **13** Amp and approved to **BS1362**. In the event the mains plug has to be removed/ replaced for any reason, please note:

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue - Neutral
Brown - Live
Green/Yellow – Earth

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.

The blue wire must be connected to the terminal marked with an **N** or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with an **L** or coloured red.

The green/yellow wire must be connected to the earthing terminal which is marked with an **E** or with the earth symbol.

WARNING: Never connect live or neutral wires to the earth terminal of the plug.

RO	Detalii suplimentare...
-----------	--------------------------------

Depozitarea

Pentru depozitarea acestui produs în afara sezonului, vă recomandăm să utilizați cutia originală (sau o altă cutie adecvată). Este important să-l păstrați într-un loc sigur, uscat.

Întreținerea și curățarea

- Oprii produsul și scoateți ștecherul din priză înainte de a-l curăța.
- Cu ajutorul unei cârpe moi, ușor umezite, cu sau fără soluție de detergent slab, curățați cu atenție suprafața exterioară a produsului. **ATENȚIE:** Lăsați produsul să se răcească complet înainte de a-l manevra sau de a-l curăța.
- Nu lăsați apa sau alte lichide să pătrundă în interiorul produsului, deoarece poate să creeze risc de incendiu și/sau electrocutare.
- De asemenea, se recomandă, curățarea periodică a acestui aparat aspirându-i ușor apărătorile cu ajutorul duzei unui aspirator pentru a îndepărta orice urmă de murdărie sau de praf care s-ar fi putut acumula în interiorul unității sau pe aceasta.

ATENȚIE: Nu utilizați detergenți puternici, produse chimice de curățat sau solvenți deoarece aceștia ar putea deteriora finisajul suprafeței componentelor de plastic.

FR	Et dans le détail...
-----------	-----------------------------

Rangement

Votre appareil peut être rangé durant la mi-saison. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine (ou un emballage de mêmes dimensions) Il est important en tout cas de le conserver dans un endroit sec, propre et sûr.

Maintenance et nettoyage

- Déconnectez toujours la source d'alimentation avant tout nettoyage ou entretien.
- Nettoyez la paroi extérieure de l'appareil en la frottant délicatement avec un chiffon doux et humide, avec ou sans solution savonneuse. **ATTENTION :** Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le manipuler et de le nettoyer.
- Afin d'éviter tout risque d'incendie et/ou d'électrocution, ne faites pas couler d'eau ni tout autre liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Nous recommandons un nettoyage périodique de la grille afin d'enlever la poussière ou les saletés qui se seraient accumulées à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil.

AVERTISSEMENT : Ne jamais utiliser de détergent, d'agents chimiques ou de solvants car cela pourrait endommager les parties plastiques.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie de **2 ans** à partir de la date d'achat.

La garantie couvre les pannes et dysfonctionnements de l'appareil dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux informations du manuel d'utilisation.

Pour être pris en charge au titre de la garantie, la preuve d'achat est obligatoire (ticket de caisse ou facture) et le produit doit être complet avec l'ensemble de ses accessoires.

La clause de garantie ne couvre pas des détériorations provenant d'une usure normale, d'un manque d'entretien, d'une négligence, d'un montage défectueux, ou d'une utilisation inappropriée (chocs, non respect des préconisations d'alimentation électrique, stockage, conditions d'utilisation...).

Sont également exclues de la garantie les conséquences néfastes dues à l'emploi d'accessoires ou de pièces de rechange non d'origine, ou non adaptées, au démontage ou à la modification de l'appareil.

Brico Dépôt et Castorama restent tenues des défauts de conformité du bien au contrat et des vices réhibitoires dans les conditions prévues aux articles **1641** à **1649** du Code civil.

PL	Więcej szczegółów...
-----------	-----------------------------

Przechowywanie

Poza sezonem zaleca się przechowywanie produktu w oryginalnym (lub odpowiednio dopasowanym) opakowaniu.

Ważne, aby trzymać je w bezpiecznym, suchym miejscu.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Używać miękkiej, suchej szmatki do czyszczenia obudowy produktu. **UWAGA:** Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia przed przystąpieniem do czyszczenia lub innych czynności.
- Nie dopuszczać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu, ponieważ może to przyczynić się do pożaru i/ lub porażenia prądem.
- Zaleca się regularnie czyszczenie urządzenia poprzez odkurzenie zanieczyszczeń z obudowy oraz wnętrza urządzenia za pomocą ssawki odkurzacza, przesuwając ją po osłonie.

UWAGA: Nie używać agresywnych detergentów, chemicznych środków czyszczących lub rozpuszczalników – mogą one uszkodzić powierzchni elementów z plastiku.

RUS	Подробнее...
------------	---------------------

Хранение

Для длительного хранения изделия, когда оно не используется, рекомендуется помещать его в оригинальную (или другую подходящую по размеру) коробку. Важно хранить его в безопасном, сухом месте.

Обслуживание и чистка

- Выключайте и отключайте от сети перед чисткой.
- Мягкой, влажной тканью, с мягким раствором мыла или без него, аккуратно протрите внешнюю поверхность изделия. **ОСТОРОЖНО:** прежде чем переносить или протирать устройство дождитесь его полного остывания.
- Не допускайте, чтобы вода или другие жидкости затекали внутрь устройства, так как это создаст угрозу пожара и удара электрическим током.
- Также рекомендуется периодически чистить устройство, слегка проводя трубкой пылесоса по решетке, чтобы удалить пыль или грязь, которая может собираться внутри и снаружи устройства.

ВНИМАНИЕ: Не используйте агрессивные моющие средства, химические растворители - они могут повредить поверхность пластиковых элементов.

<div> <div>Срок службы при условиии соблюдения требований</div> <div>инструкции - 2000 часов.</div> </div>
<div> <div>Гарантия: 2 года.</div> </div>
<div> <div>Производитель \ продавец товара не несет ответственности за причинение ущерба здоровью или имуществу вследствие эксплуатации товара по истечению срока службы</div> </div>

TR	Daha detaylı olarak...
-----------	-------------------------------

Saklama

Ürün sezon dışında saklanabilir, orijinal (veya yaklaşık boyutta) kutunun kullanılması önerilir. Güvenli, kuru bir yerde saklanması önemlidir.

Temizlik ve Bakım

- Temizliğinden önce kapatınız ve fişini çıkarınız.
- Yumuşak, nemli bir bezle, yumuşak sabunlu veya sabunsuz olarak ürünün dış yüzeyini temizleyin. **UYARI:** Taşımadan veya temizlemeden önce cihazın tamamen soğumasını bekleyin.
- Yangın ve/veya elektrik şokuna neden olabileceğinden cihazın içine su veya diğer sıvıların kaçmasına izin vermeyin.
- Bu aletle, hafifçe, izgarası üzerinde, ünitenin içinde ya da üstünde birikebilecek her türlü tozu veya kiri almak için bir elektrikli süpürge ucu gezdirilerek düzenli olarak temizlenmesini de önermekteyiz.

DİKKAT: Plastik bileşenlerin yüzey cilasına zarar verebileceğinden sert deterjan, kimyasal temizleyici veya çözücü kullanmayınız.

<p>TÜKETİCİLERİN HAKLARI</p> <p>6502 sayılı Kanunun 11. Maddesi uyarınca , Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;</p> <p>a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,</p> <p>b) Satılanı alıkokup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,</p> <p>c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,</p> <p>ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür</p> <p>6502 sayılı Kanunun 66. ve devamı maddeleri uyarınca Tüketiciler şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabileceklerdir.</p> <p>Kullanım Ömrü 10 Yıldır</p>
<p>Yetkili servis istasyonları ve yedek parça temini için aşağıda yer alan Koçtaş Müşteri Hattı ve Koçtaş Genel Müdürlük irtibat bilgilerinden faydalanınız.</p> <p>KOÇTAŞ MÜŞTERİ HİZMETLERİ 0850 209 50 50</p>

EN	Kingfisher International Products Limited
-----------	--

<p>Manufacturer / Fabricant / Producent / Fabricante / Producător</p> <p>Kingfisher International Products Limited</p> <p>3 Sheldon Square</p> <p>London W2 6PX</p> <p>United Kingdom</p>	EN
<p>Distributor: B&Q plc,</p> <p>Chandlers Ford, Hants,</p> <p>SO53 3LE United Kingdom</p> <p>www.diy.com</p>	EN
<p>Distributor: SFD Limited</p> <p>Trade House, Mead Avenue</p> <p>Yeovil</p> <p>BA22 8RT, United Kingdom</p>	EN
<p>Distributeur : Castorama France</p> <p>C.S. 50101 Templemars</p> <p>59637 Wattignies CEDEX</p> <p>www.castorama.fr</p>	FR
<p>Distributeur : BRICO DÉPÔT</p> <p>30-32 rue de la Tourelle</p> <p>91310 Longpont-sur-Orge</p> <p>France</p> <p>www.bricodepot.com</p>	FR
<p>Dystrybutor: Castorama Polska Sp. z o.o.</p> <p>ul. Krakowiaków 78, 02-255 Warszawa</p> <p>www.castorama.pl</p>	PL

<p>Импортер: ООО “Касторама РУС”</p> <p>Дербневская наб., дом 7, стр 8</p> <p>Россия, Москва, 115114</p> <p>www.castorama.ru</p> <p>Изготовитель для России: Нингбо Тианхуа</p> <p>Электрик ЭППЛАНС Ко., Лтд.</p> <p>Адрес: КСИМЕН ИНДАСТРИ ЗОН, ГУАНХАЙВЕЙ ТАУН, СИКСИ СИТИ, НИНГБО, ЖЕЖИАНГ, КНР</p>	RUS
<p>Distribuitor: SC Bricostore România SA</p> <p>Calea Giulești 1-3, Sector 6, București</p> <p>România</p> <p>www.bricodepot.ro</p>	RO
<p>Distribuidor: Euro Depot España, S.A.U.</p> <p>c/ La Selva, 10 - Edificio Inblau A 1a Planta</p> <p>08820-El Prat de Llobregat</p> <p>www.bricodepot.es</p>	ES
<p>Distribuidor: Brico Depot Portugal SA</p> <p>Rua Castilho, 5 - 1 esquerdo, sala 13</p> <p>1250-066 Lisboa</p> <p>www.bricodepot.pt</p>	PT
<p>İthalatçı Firma : KOÇTAŞ YAPI MARKETLERİ TİC. A.Ş.</p> <p>Taşdelen mah. Sırrı Çelik Bulvarı No: 5</p> <p>34788 Taşdelen/Çekmeköy/İSTANBUL</p> <p>Tel: +90 216 4300300</p> <p>Faks: +90 216 4844313</p> <p>www.koctas.com.tr</p>	TR